

Minőségellenőrzés

Kontrola kvality / Kontrola jakości / Qualitätskontrolle / Контроль качества / Control de calitate / Контроль якості / Kontrola kvality



Gyártás időpontja:

Datum výroby / Data produkcji / Herstellungsdatum / Дата производства / Data fabricației / Дата производства / Datum výroby

Műszakvezető:

Vedoucí směny / Kierownik zmiany / Schichtmeister / Начальник смены / Șef de schimb / Начальник зміни / Vedici směny

Ellenőrzés:

Kontroloval / Sprawdzil / Kontrolliert / Контролирован / Kontrolat / Контролював / Kontroloval

I. osztály

I. Třída / I. Klasa / I. Klasse / I. Класс / I. Clasa / I. Клас / I. Třieda

Tetőcserép típus / Typ tašky / Rodzaj dachówki / Typ des Dachziegels / Вид черепицы / Tipul țiglei / Тип черепиці / Typ škridly

KERINGŐ

KERINGO / KERINGO / KERINGO / КЕРИНГО / KERINGO / КЕРИНГО / KERINGO (VALČÍK)

natúr
přírodní / naturalna / natur / иатуральная / natur / природня / prírodná

engób
engoba / angoba / Engobe / angorb / engoba / ангоб / engoba

Piros (10) Barna (11) Zöld (41)

Antik (19)

glazúr
glazura / glazura / Glasur / глазурь / glazurată / глазур / glazúra

Alapcserép
základní / podstawowa / Grundziegel / рядовая / bază / основна / základná

256

Záró cserép
závěrečná krytina / Dachówka zamykająca / Abschlussziegel / Завершающая черепица / Tiglă închidere sub coamă / Завершающая черепица / Ukončovacia škridla

240

Jobb szegő
okrajová pravá / krawędziowa prawa / Ortgangziegel rechts / крайняя правая / de capăt dreapta / бична права / okrajová pravá

36

Félcserép
poloviční / połowkowa / Halbziegel / половинчатая / jumătate / половинка / polovičná

—

Bal szegő
okrajová levá / krawędziowa lewa / Ortgangziegel links / крайняя левая / de capăt stânga / бична лива / okrajová ľavá

36

Szellőző cserép
větrací / wentylacyjna / Lüfterziegel / вентилляционная / aerisire / вентилляційна / vetraccia

120

Jobb szegő záró
Pravý okrajová závěrečná / Prawa dachówka skrajna zamykająca / Rechter Abschlussbordziegel / Завершение правого края / Tiglă de închidere margine dreapta / Завершение правого края / Marginal dreapta de închidere

36

Hófogó cserép
krytinová taška zachycující snih / Dachówka stoper śniegowy / Schneean aus Ziegel / Снегозадержательная черепица / Tiglă parazăradă / Снегозадержательная черепица / protisnehová škridla

80

Bal szegő záró
Levý okrajová závěrečná / Lewa dachówka zamykająca / Linker Abschlussbordziegel / Завершение левого края / Tiglă de închidere margine stânga / Завершение левого края / Okrajová ľavá ukončovacia

36

* Darabszám a rakatban / Počet kusů na paletě / Ilość sztuk na palecie / Stückzahl auf der Palette / Кол-во штук на поддоне / Număr bucăți pe palet / Кількість штук на палеті / Počet kusov na palete

(HU) A TONDACH tetőcserép természetes alapanyag, ezért a tetőcserepeknél előfordulhatnak színezési eltérések és méretbeli túrstartományok. Felrakásukat megelőzően meg kell állapítani a fedés szélességét és a fedés hosszúságát. Hogy az egész tető azonos színárnyalattal legyen, a tetőcserepre egyes darabjait felrakáskor rendszerint egyszerre több palettából kell összeválogatni. Kérjük, hogy az arut átvételkor gondosan ellenőrizze, mivel utolagos reklamációt nem tudunk elfogadni. Ez a létező lapot gondosan félre kell tenni, és az esetleges reklamációk for kel mutati. Amennyiben a cserép nem kerül azonnal felhasználásra, a faliát legalább 50%-ban meg kell bontani.

(CZ) Sférsní TONDACH je přírodní materiál, proto se mohou vyskytovat malé barevné rozdíly a rozměrové tolerance tašek. Před ukládáním je nutné určit krycí šířku a krycí délku. Aby byla dosažena stejná barevnost plochy střechy, musejí se tašky při ukládání vybírat střídavě z několika palet současně. Žádáme Vás, abyste zboží při převzetí pečlivě zkontrolovali, protože dodatečné reklamace nebudou akceptovány. Tento úložný list si prosím uschovejte a v případě reklamace ho předložte. Pokud taška se nepoužívá okamžitě, je třeba odstranit nejméně 50% z folie z palety. (PL) Dachówki TONDACH jest materiałem naturalnym, dlatego mogą występować małe różnice w kolorze i tolerancje wymiarowe dachówek. Przed układaniem konieczne jest ustalić szerokość pokrycia i długość pokrycia. Aby została osiągnięta jednolita kolorystyka powierzchni dachu, dachówki przy układaniu powinny być wybierane na przemian z większej ilości palet jednocześnie. Prosimy, by towary podczas odbioru zostały przez Państwa starannie skontrolowane, ponieważ dodatkowe reklamacje nie będą akceptowane. Niniejszy dokument dostawy prosimy zachować i okazać w przypadku reklamacji. Jeśli dachówka nie jest użyty natychmiast, film co najmniej 50% musi zostać zbrzuony. (DE) Der Dachziegel TONDACH ist ein natürlicher Werkstoff, deshalb können kleine Farbschwierigkeiten und Maßtoleranzen der Dachziegel auftreten. Vor dem Verlegen ist es notwendig die Deckbreite und Decklänge festzustellen. Um einen gleichen Farbton der Dachfläche zu erzielen, müssen die Dachziegel beim Verlegen abwechselnd von mehreren Paletten gleichzeitig genommen werden. Wir bitten Sie, die Ware bei der Übernahme sorgfältig zu kontrollieren, weil eine nachträgliche Beanstandung nicht anerkannt wird. Diesen Aufbewahrungsschein bitte behalten und im Falle einer Reklamation vorlegen. Falls die Dachziegel nicht sofort verwendet werden, muss die Folie mindestens in 50% abgerissen werden. (RU) Черепица TONDACH – натуральный материал, и в связи с этим у черепицы могут появляться небольшие цветные отличия и невязка. До начала укладки черепицы необходимо определить ширину и длину перекрытия. С целью получения одинакового цвета всей поверхности крыши необходимо во время укладки черепицы брать одновременно из нескольких поддонов – чередовать. Просим Вас во время приема товара тщательно его контролировать, поскольку дополнительные рекламации не будут утены. Настоящую карту укладки сохранить, пожалуйста, и предоставить ее в случае рекламации. Если черепица не используется сразу, то нужно снять минимум 50% пленки с паллеты. (RO) Țiglele TONDACH este un material natural și din acestă cauză pot apărea mici diferențe de culoare și toleranțe dimensionale ale țiglelor. Înaintea amplasării este necesară stabilirea lărimii de acoperire și a lungimii de acoperire. Pentru a se obține coloristica uniformă a acoperșului, țiglele trebuie săse în timpul amplasării, alternativ, din mai multe paleți în același timp. Vă solicităm, ca în timpul prelucrării, să veniți cu mai multe paleți, pentru că reclamele ulterioare nu vor fi acceptate. Vă rugăm să păstrați acest document de însoțire și prezentați-l în caz de reclamație. Dacă țigla nu este utilizat imediat, folia trebuie să fie defalcă cu cel puțin 50%. (UA) ТONDACH Черепиця – це натуральний матеріал, тому можуть спостерігатися різного роду розходження в кольорі або в розмірах черепиці. Перед укладанням необхідно визначити ширину і довжину перекриття. Для досягнення однакового кольору даху, черепицю необхідно чередувати по черзі з декількох піддонів одночасно. При прийманні товар ретельно перевірте, тому що наступна рекламация не буде визнана. Даний пакувальний аркуш зберігайте та пред'являйте в випадку рекламации. Якщо черепиця не використовується відразу, то потрібно зняти мінімум 50% плівки з палети. (SK) Škridly TONDACH je přírodní materiál, preto sa môžu vyskytovať malé farebné rozdiely a rozmerové tolerance škridiel. Pred ukládaním je nutné určiť kryciu šírku a kryciu dĺžku. Aby bola dobielená rovnaká farebnosť plochy strechy, musia sa škridly pri ukládaní vyberať striedavo z viacerých palet súčasne. Žiadame Vás, aby ste tovar pri prevzatí starostlivo skontrolovali, pretože dodatočné reklamácie nebudú akceptované. Tento úložný list si prosím uschovajte a v prípade reklamácie ho predložte. Ak sa stešná krytina nepoužije okamžite, PVC fóliu, do ktorej je zabalená, je potrebné na 50% roztaliť.

<p>Gyártóhely / Výrobca / Producent / Hersteller / Производител / Producător / Виробник / Výrobca TONDACH Magyarország Zrt. Központ és gyáregység 9300 Csorna, Soproni út 66. TONDACH Magyarország Zrt. Jamina gyáregység 5600 Békéscsaba, Orosházi út 88. Tel.: 0036 / 96 / 592 400, 0036 / 66 / 530 400 • Fax: 0036 / 96 / 592 404, 0036 / 66 / 530 404 E-mail: csorna@tondach.hu, jamina@tondach.hu Származási hely / Země původu / Kraj pochodzenia / Ursprungsland / Страна происхождения / Tara de origine / Країна походження / Krajina pôvodu</p>	
<p>MAGYARORSZÁG</p>	
<p>06</p>	
<p>EN 1304</p>	
<p>(HU) KERINGŐ típusú, tetőfedő cserép és egyéb koordinált bordás alakzatok, változó fedő hosszúsággal: alapcserép (méreték 265 x 430 mm), szellőző cserép (méreték 265 x 430 mm), bal szélső cserép (méreték 265 x 430 mm), jobb szélső cserép (méreték 265 x 430 mm) és sima kúpcserép (szélessége 17 cm), felületi megmunkálás nélkül (természetes vörös) vagy megmunkált felülettel (engób, glazúr), mint tetőfedő elemek használatosak.</p> <p>(CZ) Keramické střešní tašky a koordinované varovky iťahané drážkově s variabilní krycí délkou, typ KERINGO drážková taška: základní (rozměr 265 x 430 mm), okrajová levá (rozměr 265 x 430 mm) a okrajová pravá okrajová pravá (265 x 430 mm) a Hřebenáč hladký (šířka 17 cm), bez povrchové úpravy (režná) nebo s povrchovou úpravou (engoba, glazura), určené jako střešní krytina. (PL) Dachówki ceramiczne i skoordynowane kształtki ciałonowe z rowkami ze zmienną długością pokrycia, typ KERINGO drážkowa rowkowna: podstawowa (rozmiar 265 x 430 mm), wentylacyjna (rozmiar 265 x 430 mm), krawędziowa lewa (rozmiar 265 x 430 mm), krawędziowa prawa (265 x 430 mm) i gąsior gładki (szerokość 17 cm), bez wykończenia powierzchniowego (surowe) lub z wykończeniem powierzchniowym (engoba, glazura) przeznaczane jako pokrycie dachowe. (DE) Keramische Dachziegel und abgestimmte Strangfalzziegel mit variabler Decklänge, Typ KERINGO Falzdachziegel, Grunddachziegel (Abmessung 265 x 430 mm), Entlüftungs-dachziegel (Abmessung 265 x 430 mm), Randdachziegel links (Abmessung 265 x 430 mm), Randdachziegel rechts (Abmessung 265 x 430 mm) und glatter Firstziegel (Breite 17 cm), ohne Oberflächbehandlung (roh) oder mit Oberflächbehandlung (engoba), bestimmt zur Dachdeckung. (RU) Керамическая кровельная черепица и координированные фасонные блоки ленточные фальцевые сменной длиной перекрытия, тип КЕРИНГО – фальцевая черепица рядовая (размер 265 x 430 мм), вентиляционная (размер 265 x 430 мм), крайняя левая (265 x 430 мм), крайняя правая (265 x 430 мм) и коньковая черепица гладкая (ширина 17 см) без поверхностной обработки (резанная), или с поверхностной обработкой (ангоба, глазурь) с назначением – кровельный материал. (RO) Țigla de tip KERINGO, ale țigle de bază de acoperite de lungime de acoperire diferite: de bază (dimensiuni 265 x 430 mm) de aerisire (dimensiuni 265 x 430 mm) marginală stânga (dimensiuni 265 x 430 mm) marginală dreapta (dimensiuni 265 x 430 mm) și țigla de creastă (lungime 17 cm), cu suprafață naturală (cărămidă) sau cu suprafață lucrată (engob, glazur) sunt utilizate ca elemente de acoperire. (UA) Плівка керамична черепиця і координовані профілі, з фальцем та різною шириною перекриття, тип КЕРИНГО, основний розмір (265 x 430 мм), вентиляційний комплект (265 x 430 мм), бокова права (265 x 430 мм), бокова ліва (265 x 430 мм), коньок (ширина 17 см) без поверхневої обробки або з поверхневою обробкою (ангобрована / глазур), призначена для дахів. (SK) Keramické střešní škridly za koordinované varovky гэzně drážkově, typ KERINGO (Valčík): základní (rozměr 265 x 430 mm), okrajová ľavá (rozměr 265 x 430 mm), okrajová pravá (rozměr 265 x 430 mm), hřebenová okrajová ľavá (rozměr 265 x 430 mm), hřebenová okrajová pravá (rozměr 265 x 430 mm), vřeváč (rozměr 265 x 430 mm), a hřebenáč hladký – šířka 17 cm, bez povrchové úpravy (režná) alebo s povrchovou úpravou (engoba), určené ako střešní krytina.</p>	
<p>Mechanikai szilárdság/terhelhetőség / Mechanická pevnost/únosnost / Wytrzymałość mechaniczna/połośność / Mechanische Festigkeit/Tragfähigkeit / Механическая прочность/несущая способность / Rezistența/portanță mecanică / Механічна міцність/несуча здатність / Mechanická pevnost/únosnost</p>	<p>Megfelelő / Odpovídá / Odpowiada / Entspricht / Соответствует / Corespunde / Відповідальна особа / Zodpovedá</p>
<p>Reakció külső léghatásra / Reakce při působení ohně zvenčí / Reakcja podczas działania ognia z zewnatrz / Reaktion bei Feuerwirkung von Außen / Реакция в случае воздействия снаружи / Reacția la acțiunea focului din exterior / Реакция на влияние огня зовни / Reakcia при působení ohně zvonku</p>	<p>Elegel tesz a követelményeknek / Platí jako vyhovějící požadavkům / Obowiązuje jako spełniająca wymagania / Gilt entsprechend den Anforderungen / Действует, удовлетворяет требованиям / Valabilă ca și corespunzătoare cerințelor / Відповідає вимогам / Platí ako vyhovějící požadavkům</p>
<p>Éghetőség / Hořavost / Zapalność / Brennbarkeit / Горючість / Infm amabilitate / Горючість / Horřavost</p>	<p>Megfelel az A1 osztályú követelményeknek / Platí jako vyhovějící požadavkům třídy A1 / Obowiązuje jako spełniająca wymagania klasy A1 / Действует, удовлетворяет требованиям класса A1 / Valabilă ca și corespunzătoare cerințelor clasei A1 / Відповідає вимогам класу A1 / Platí ako vyhovějící požadavkům triedy A1</p>
<p>Viztartóképesség / Prosakövost / Przeskialkóvat / Durchlässigkeit / Водопроникняемость / Absorbantă / Водопроникня / Presiakövost</p>	<p>Megfelel az 1. fokozatnak a 2-es módszer szerint / Splňuje stupeň požadavků 1 pro zkusební metodu 2 / Spełnia poziom wymagania 1 dla metody badania 2 / Erfüllt Stufe 1 der Anforderungen für das Prüfverfahren 2 / Выполняет степень требований 1-ого метода испытания 2 / Îndeplinește gradul 1 al cerințelor pentru metoda de încercare 2 / Відповідає ступню вимог 1 для іспитового методу / Splňa stupeň požadaviek 1 pre skúšobnú metódu 2</p>
<p>Méreték és méretirésék / Rozměry a rozměrové odchylky / Wymiary i odchylenia wymiarowe / Abmessungen und Maßabweichungen / Rozměry a rozměrové odchylky / Dimensiuni și abateri dimensionale / Розміри і відхилення розмірів / Rozmery a rozmerové odchylky</p>	<p>Megfelelnek / Odpovídají / Odpowiadają / Entsprechen / Соответствует / Corespund / Відповідають / Zdrpovedajú</p>
<p>Fagyállóság / Mrazuvzdornost / Mrozoodpornosť / Frostwiderstandsfähigkeit / Морозостойкість / Rezistența la îngheț / Морозостойчивість / Mrazuvzdornosť</p>	<p>Megfelel a E vizsgálati módszer szerint / Obstoí ve zkusební metodě E / Wytrzyma metoda badania E / Besteht im Prüfverfahren E / Выдерживает испытание методом E / Absolvă metoda de încercare E / Відповідає вимогам методу E / Obstoí v skúšobnej metodě E</p>
<p>Veszélyes anyag kibocsátása / Uvolňování nebezpečných látek / Wyzdzielanie substancji niebezpiecznych / Freisetzung von Gefahrstoffen / Выделение опасных веществ / Degajarea substanțelor periculoase / Виділення шкідливих речовин / Uvolňovanie nebezpečných látok</p>	<p>Megfelel a 25/2000. számú törvény előírásainak / Vyhovuje č. 350/2006 Z.z. / Spełnia wymagania nr 350/2006 Dz.U. RS / Entspricht Nr. 350/2006 der Gesetzesammlung / Удовлетворяет № 350/2006 Св.з. / Corespunde nr. 350/2006 / Відповідає вимогам № 350/2006 / Vyhovuje č. 350/2006 Z.z.</p>



A kerámia tetőcserép!

Azonosító szám:
Serial number:
Evidenznummer:
2011/02-Bcs

EK-SZÁLLÍTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: **TONDACH Magyarország Zrt.** 9300 Csorna, Soproni út 66.
Azonosító: 11040206-2-44

Gyártási hely: **TONDACH Magyarország Zrt.**
Jamina gyáregység, 5600 Békéscsaba, Orosházi út 88.

Termék megnevezése: **KERINGŐ égetett agyag sajtolt tetőcserépcsalád**

Termék leírása: Égetett agyag tetőcserép
kemény tetőfedő anyagként, magastetők fedésére alkalmas.

Alkalmazási területe: tetőhéjalás, tetőfedés

A termék összhangban van az alábbi Európai Irányelv előírásaival:
89/106/EGK

Építési termékek irányelvei

Műszaki specifikáció, melynek a termék vizsgálattal igazoltan megfelel:

MSZ EN 1304:2005

Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek

A termék fogalom meghatározásai és jellemzői

Típusvizsgálati bizonyítvány száma: **M-2065/2005**

Tanúsító testület: **ÉMI KHT, 1113 Budapest, Diószegi út 37. Akkreditálási szám: NAT-1-1110/2006**

Vizsgáló szervezet: **ÉMI KHT, 6726 Szeged, Fő fasor 53. Akkreditálási szám: NAT-1-1110/2006**

A TONDACH Magyarország Zrt. az ISO 9001:2000 és az ISO 14001:2004 szabványoknak megfelelő kombinált menedzsment rendszert működtet.

Az ÉMI Kht. által kiadott, a gyártott termékekből vett minták megfelelőségéről szóló vizsgálati jegyzőkönyvek, valamint a folyamatos gyártásközi ellenőrzések dokumentumai alapján a fent nevezett termék MEGFELEL a vonatkozó előírásoknak.

Gyártási azonosító: A terméken található az alábbi jelzés szerint:

gyártó, gyártóhely kódja, termék neve, gyártási dátum (év, hét)
TONDACH-11-KERINGŐ C-42

Kiadás időpontja: A számlán, szállítólevélen található dátum rögzíti.

A szállítói megfelelőségi nyilatkozat a termékjellemzők változatlanul hagyása mellett, a rendeltetésszerű felhasználásig érvényes.

Békéscsaba, 2011. 01. 01.

Kató Aladár
vezérigazgató

TONDACH Magyarország Zrt.

Jamina Cserép- és Téglagyára

5600 Békéscsaba, Orosházi út 88.

Adószám: 11040206-2-44

Bank: 12056008-00120328-00100007

1.

A termék alkalmazási, beépítési utasítása:

A Keringő kerámia-cserép alkalmas magastetős épületek héjalására. Minimális tetőhajlásszög, alátét héjazat nélkül 20°. Kiemelt követelmények esetén vízzáró alátétet (teljes deszkázat + vízzáró alátét fólia ragasztva, fedésben szögelve) a minimális tetőhajlásszög 12°. Viharveszélyes helyeken és különleges helyi körülmények között a cserepeket 40° tetőhajlásszög alatt is rögzíteni kell. Minden esetben rögzíteni kell a szegő, az ereszsori és a gerincsori, továbbá a vápánál, illetve az élgerincnél lévő vágott cserepeket. A rögzítést általában a cserepeken lévő furatokon át a tetőlécbe ütött 2,4/50-es horganyzott szeggel kell elvégezni, de vannak egyéb rögzítési módok is.